

Porównanie tłumaczeń Dzieje 5:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ci zaś usłyszawszy byli rozpiłowani i zaplanowali zabić ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy to usłyszeli, wybuchli jak przecięci* ** i zamierzali ich zabić. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Ci) zaś wysłuchawszy byli rozpiłowani* i postanawiali zgładzić ich. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(Ci) zaś usłyszawszy byli rozpiłowani i zaplanowali zabić ich

¹⁾ przecięci, διεπρίοντο, idiom: wpadli w furję.

²⁾ <x>510 7:54</x>

³⁾ Metafora oznaczająca stan ostrego zdenerwowania.